EIROPAS
KOMISIJA

Briselē, 1.10.2019.
COM(2019) 448 final

ANNEX

PIELIKUMS

dokumentam

Priekšlikums PADOMES LĒMUMAM

par to, lai noslēgtu Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Mauritānijas Islāma Republiku par to, lai tiktu pagarināts darbības termiņš protokolam, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēti Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopienu un Mauritānijas Islāma Republiku, un kura darbības termiņš beidzas 2019. gada 15. novembrī

PIELIKUMS – Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Mauritānijas Islāma Republiku par to, lai tiktu pagarināts darbības termiņš protokolam, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēti Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopienu un Mauritānijas Islāma Republiku, un kura darbības termiņš beidzas 2019. gada 15. novembrī

A. EIROPAS SAVIENĪBAS VĒSTULE

Ekselences!

Man ir tas gods apstiprināt, ka esam vienojušies par turpmāk aprakstīto pagaidu režīmu, lai nodrošinātu, ka tiek pagarināts darbības termiņš pašlaik spēkā esošajam (2015. gada 16. novembris–2019. gada 15. novembris) protokolam (turpmāk "Protokols"), ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēti Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopienu un Mauritānijas Islāma Republiku, līdz tiek pabeigtas sarunas par partnerattiecību nolīguma un protokola atjaunošanu.

Šajā sakarā Eiropas Savienība un Mauritānijas Islāma Republika ir vienojušās par turpmāko.

(1) No 2019. gada 16. novembra vai no jebkuras citas vēlākas dienas pēc šīs vēstuļu apmaiņas parakstīšanas Protokola pēdējā darbības gadā piemērojamā režīma termiņš tiek pagarināts ar tiem pašiem nosacījumiem uz periodu, kas nepārsniedz vienu gadu.

(2) Pagarinājuma ietvaros Savienības finansiālais ieguldījums par kuģu piekļuvi Mauritānijas ūdeņiem atbildīs ikgadējai summai, kas paredzēta Protokola 2. pantā, kuru Apvienotā komiteja grozījusi 2016. gada 15. un 16. novembrī[1]. Šis maksājums tiks veikts vienā reizē ne vēlāk kā trīs mēnešus no dienas, kad provizoriski sāks piemērot šo vēstuļu apmaiņu.

(3) Nozariskā atbalsta summa šim nolīgumam par darbības termiņa pagarinājumu ir 4,125 miljoni euro. Apvienotā komiteja, kuras izveide paredzēta Zivsaimniecības partnerattiecību nolīguma 10. pantā, ne vēlāk kā divu mēnešu laikā no dienas, kad sāk piemērot šo vēstuļu apmaiņu, apstiprina ar šo summu saistīto programmu saskaņā ar Protokola 3. panta 1. punktu. Protokola 3. pantā izklāstītie nosacījumi, kas attiecas uz īstenošanu un nozariskā atbalsta maksājumiem, būs piemērojami *mutatis mutandis*.

(4) Gadījumā, ja, sarunām par partnerattiecību nolīguma un tā protokola atjaunošanu noslēdzoties, tie tiktu parakstīti un kļūtu piemērojami pirms vēstuļu apmaiņā noteiktā gada termiņa beigām, kas noteikts 1. punktā, 2. un 3. punktā minētie finansiālā ieguldījuma maksājumi tiks samazināti proporcionāli laikam. Attiecīgā jau izmaksātā summa tiks atskaitīta no pirmā finansiālā ieguldījuma, kas veicams saskaņā ar jauno protokolu.

(5) Šā nolīguma par darbības termiņa pagarinājumu piemērošanas laikā zvejas licences piešķirs Protokolā noteiktajā mērā ar nosacījumu, ka ir samaksātas maksas vai avansa maksājumi, kas atbilst Protokola 1. pielikuma 1. papildinājumā noteiktajiem.

(6) Kamēr šī vēstuļu apmaiņa nav stājusies spēkā, tā ir piemērojama provizoriski no 2019. gada 16. novembra vai no jebkuras citas vēlākas dienas pēc šīs vēstuļu

[1] Sk. Komisijas Lēmumu (ES) 2017/451 (2017. gada 14. marts), OV L 69, 15.3.2017., 34. lpp.

apmaiņas parakstīšanas. Šī vēstuļu apmaiņa stājas spēkā dienā, kad Puses viena otrai paziņo par vajadzīgo procedūru pabeigšanu.

Es būtu ļoti pateicīgs, ja Jūs apstiprinātu šīs vēstules saņemšanu un dotu savu piekrišanu tās saturam.

Lūdzu pieņemiet manus visdziļākās cieņas apliecinājumus.

Eiropas Savienības vārdā –

B. MAURITĀNIJAS ISLĀMA REPUBLIKAS VĒSTULE

Ekselences!

Man ir tas gods apstiprināt, ka ir saņemta Jūsu šodienas vēstule, kuras teksts ir šāds:

"Ekselences!

Man ir tas gods apstiprināt, ka esam vienojušies par turpmāk aprakstīto pagaidu režīmu, lai nodrošinātu, ka tiek pagarināts darbības termiņš pašlaik spēkā esošajam (2015. gada 16. novembris–2019. gada 15. novembris) protokolam (turpmāk "Protokols"), ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēti Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopienu un Mauritānijas Islāma Republiku, līdz tiek pabeigtas sarunas par partnerattiecību nolīguma un protokola atjaunošanu.

Šajā sakarā Eiropas Savienība un Mauritānijas Islāma Republika ir vienojušās par turpmāko.

(1) No 2019. gada 16. novembra vai no jebkuras citas vēlākas dienas pēc šīs vēstuļu apmaiņas parakstīšanas Protokola pēdējā darbības gadā piemērojamā režīma termiņš tiek pagarināts ar tiem pašiem nosacījumiem uz periodu, kas nepārsniedz vienu gadu.

(2) Pagarinājuma ietvaros Savienības finansiālais ieguldījums par kuģu piekļuvi Mauritānijas ūdeņiem atbildīs ikgadējai summai, kas paredzēta Protokola 2. pantā, kuru Apvienotā komiteja grozījusi 2016. gada 15. un 16. novembrī[2]. Šis maksājums tiks veikts vienā reizē ne vēlāk kā trīs mēnešus no dienas, kad provizoriski sāks piemērot šo vēstuļu apmaiņu.

(3) Nozariskā atbalsta summa šim nolīgumam par darbības termiņa pagarinājumu ir 4,125 miljoni euro. Apvienotā komiteja, kuras izveide paredzēta Zivsaimniecības partnerattiecību nolīguma 10. pantā, ne vēlāk kā divu mēnešu laikā no dienas, kad sāk piemērot šo vēstuļu apmaiņu, apstiprina ar šo summu saistīto programmu saskaņā ar Protokola 3. panta 1. punktu. Protokola 3. pantā izklāstītie nosacījumi, kas attiecas uz īstenošanu un nozariskā atbalsta maksājumiem, būs piemērojami *mutatis mutandis*.

(4) Gadījumā, ja, sarunām par partnerattiecību nolīguma un tā protokola atjaunošanu noslēdzoties, tie tiktu parakstīti un kļūtu piemērojami pirms vēstuļu apmaiņā noteiktā gada termiņa beigām, kas noteikts 1. punktā, 2. un 3. punktā minētie finansiālā ieguldījuma maksājumi tiks samazināti proporcionāli laikam. Attiecīgā jau izmaksātā summa tiks atskaitīta no pirmā finansiālā ieguldījuma, kas veicams saskaņā ar jauno protokolu.

[2] Sk. Komisijas Lēmumu (ES) 2017/451 (2017. gada 14. marts), OV L 69, 15.3.2017., 34. lpp.

(5) Šā nolīguma par darbības termiņa pagarinājumu piemērošanas laikā zvejas licences piešķirs Protokolā noteiktajā mērā ar nosacījumu, ka ir samaksātas maksas vai avansa maksājumi, kas atbilst Protokola 1. pielikuma 1. papildinājumā noteiktajiem.

(6) Kamēr šī vēstuļu apmaiņa nav stājusies spēkā, tā ir piemērojama provizoriski no 2019. gada 16. novembra vai no jebkuras citas vēlākas dienas pēc šīs vēstuļu apmaiņas parakstīšanas. Šī vēstuļu apmaiņa stājas spēkā dienā, kad Puses viena otrai paziņo par vajadzīgo procedūru pabeigšanu."

Apstiprinu, ka Jūsu vēstules saturs manai valdībai ir pieņemams.

Atbilstoši Jūsu priekšlikumam Jūsu vēstule un šī vēstule veido nolīgumu.

Lūdzu pieņemiet manus visdziļākās cieņas apliecinājumus.

Mauritānijas Islāma Republikas valdības vārdā –